

平成 28 年 11 月 9 日

各 位

会 社 名 ソーシャルワイヤー株式会社
代表者名 代表取締役社長 矢田 峰之
(コード番号：3929 東証マザーズ)
問 合 せ 先 取締役社長室長 藤原 直美
(TEL. 03-5363-4872)

当社子会社・トランススマート株式会社が、
クラウドソーシング翻訳サービス「TRANSMART」をサービスリニューアル

クラウドソーシング翻訳サービス「TRANSMART」を運営するトランススマート株式会社(本社：東京都新宿区、代表取締役社長：服部 淳一)は、2000 年 1 月から運営してきたプロの専門翻訳者と発注者をマッチングする日本初のクラウドソーシング翻訳サービス「QQ 翻訳」のサービスを大幅にリニューアルし、新生「TRANSMART」としてオープンいたしました。

■リニューアルの背景

現在、国内外におけるビジネスのグローバル化の流れにより言語障壁が大きな課題となっており、その解決がビジネスの成否を握っている側面もあることから、専門翻訳ニーズはますます高まりを見せています。また、政府の提唱する「働き方改革」により、働き方の多様性志向が推進されていく中で、これまでの企業による直接雇用以外での「仕事を獲得する機会」、「受注能力」に不安・問題を抱える人が多いのが現状です。

「TRANSMART」では翻訳スキルを持ちながら勤務地・就業時間の問題や、育児・介護の問題などで、そのスキルを活かしきれない翻訳者や、フリーランスとして余力を残している翻訳者などへ、ライフスタイルにあわせて翻訳受注機会の提供をしていきたいという考えのもと、この度のリニューアルに至りました。



The image shows a screenshot of the TRANSMART website. The header includes the TRANSMART logo with the tagline "Translation Quick and Quality", and navigation links for "料金" (Fees), "Q&A (よくある質問)" (Q&A (Frequently Asked Questions)), "ログイン" (Login), and "無料会員登録" (Free Member Registration). The main banner features the headline "クラウドでプロに翻訳を依頼" (Request translation from a professional on the cloud) and a sub-headline "オンラインで簡単に依頼が可能、迅速かつ高品質なプロによる翻訳サービスを低価格で受けることができます。" (You can easily request online, and you can receive a fast and high-quality translation service from a professional at a low price). A button labeled "翻訳を依頼する" (Request translation) is present. Below the banner are four sections: 1. "最短90分で翻訳が完了" (Translation completed in as little as 90 minutes) with a stopwatch icon. 2. "プロの翻訳者が多数登録" (Many professional translators are registered) with an image of people. 3. "多彩なプラン&オプション" (Diverse plans & options) with an image of a person writing. 4. "世界各国の言語に対応" (Support for languages of various countries) with a world map icon.

<サービスリニューアルについて>

専門翻訳者がスマホのみで「登録テスト」、「仕事の検索」、「仕事の応募」、「仕事のステイタス管理」、「メッセージ交換」等ができるようにすることで、専門翻訳者にとって時間や場所を選ばないようなユーザビリティ向上を徹底的に意識したものとなっています。また「取引一覧履歴」を過去から網羅的に提供することで、専門翻訳者にとってのビジネスプラットフォーム化となる構成にしています。

一方で、発注プランをシンプル化することで発注企業側の手間を軽減するとともに、独自のアルゴリズムにより専門翻訳者のレベルをスコアリングすることにより、高品質な翻訳者選定と継続的な取引プラットフォームが可能となりました。

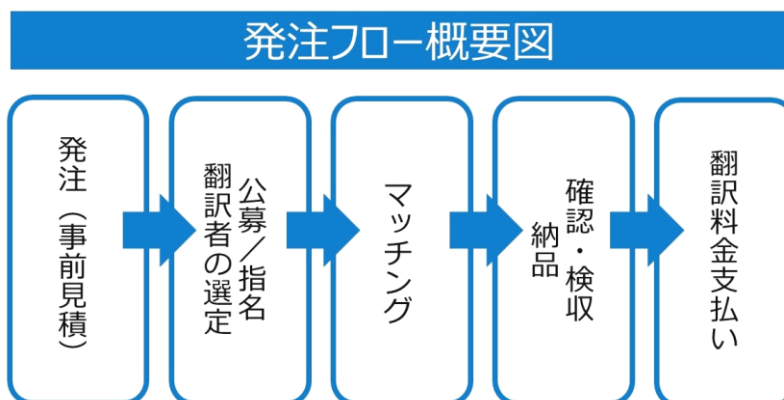
すでにインキュベーション事業を展開するソーシャルワイヤー株式会社と連携し、同社が運営する海外レンタルオフィス「CROSSCOOP」で東南アジア言語翻訳の受付を開始しておりますが、年度内を目処として、タイ、ベトナム、インドネシア等の言語障壁の高いエリアにおいて各国の優秀な翻訳者を募集し、同ビジネスプラットフォームのクロスボーダー化を推進していくよう準備をしております。

■発注者サイト(<https://jp.trans-mart.net/>)

プラン	パーソナル	ビジネス	コンシェルジュ
主な用途	メール、ブログなど	プレスリリース、契約書 会社案内資料など	定期的な専門翻訳
料金	(日英)6円/文字～ (英日)8円/ワード～	(日英)10円/文字～ (英日)15円/ワード～	お問い合わせください
翻訳者選定	公募	公募／指名可能	指名

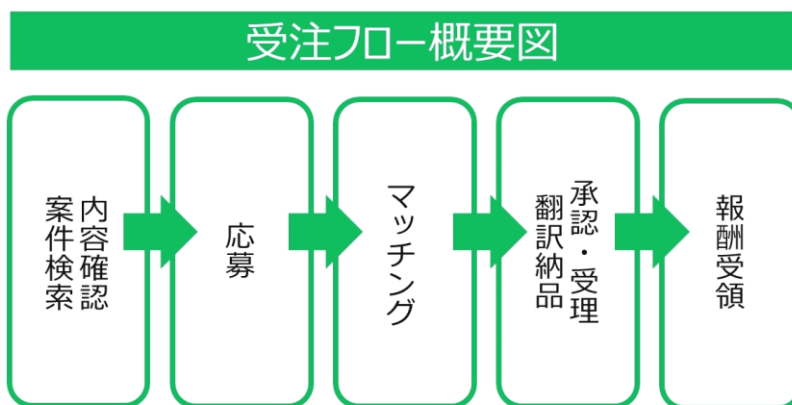
発注者は、ブログやメール翻訳などの個人利用向けの「パーソナル」プラン、プレスリリース、契約書翻訳などビジネス利用向けの「ビジネス」プランのどちらかを選び、原稿をセットアップするだけで見積書を受け取ることができ、内容を確認後すぐに発注することができます。はじめての場合には、翻訳者レベルや納期等の希望条件を設定した上で、発注時に複数の翻訳者へ公募をかけることで、翻訳者の選定プロセスを踏むことが可能となりました。

また、発注ボリュームが多い場合、専門分野の場合、継続的な発注見通しのある場合等は、トランススマート運営事務局にて適切な翻訳者を指名・アサイン・調整等のアシスト機能を有する「コンシェルジュ」プランもあり、企業内における翻訳業務を担当する方への対応も万全としています。



■翻訳者サイト(<https://jp.trans-mart.net/translators/>)

スマホからのアクセスが容易になり、外出先や移動中にいつでも新規翻訳案件の確認、応募、受注、発注者とのメッセージのやりとり等ができるようになりました。また、従来までトライアル翻訳を一定回数受注後、発注者からの評価により案件受注可能としてきたことに対し、今後は登録テストに合格した翻訳者は、新規案件への応募、受注が可能となり、より翻訳案件を受注しやすい構成となりました。但し、翻訳者プロフィール(個人情報は非開示)とともに、十数個の項目に及ぶ独自アルゴリズムによりスコアリングされたものが、発注者に開示されますので、よりプロフェッショナルなビジネスプラットフォームとなりました。



【トランススマート株式会社について】

トランススマートは、1996年の創立以来20年間、医薬関連、IT関連をはじめとする様々な企業の翻訳、ローカライズ、DTP業務に携わり、現在では2,000人を超える優秀な翻訳者のなかからお客様のニーズに合った翻訳者を選び、スピーディかつ適正コストで、高品質の翻訳を提供しています。

社名 : トランススマート株式会社

設立 : 1996年8月

資本金 : 1,000万円

代表者 : 代表取締役社長 服部 淳一

所在地 : 〒160-0022 東京都新宿区新宿 2-3-10 新宿御苑ビル 10階

URL : <https://jp.trans-mart.net/company/>

【本件に関するお問い合わせ先】

トランススマート株式会社

担当 : 服部／山本

TEL : 03-5363-0370

Mail : tr_support@trans-mart.net